

**Art. 15. § 1.** De directie van het centrum voor onderwijs met beperkt leerplan wordt gezamenlijk uitgeoefend door de betrokken inrichtingshoofden onder het voorzitterschap van het inrichtingshoofd van de school waar de zetel van het centrum gevestigd is.

§ 2. Ieder centrum voor onderwijs met beperkt leerplan heeft een bestuurscommissie zoals bedoeld in de artikelen 15, 27 of 42 en 56 van de wetten op het technisch onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 30 april 1957.

**Art. 16.** Een volledige opdracht in het experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan bedraagt hetzelfde aantal wekelijkse lestijden als vereist is voor een betrekking van leraar algemene vakken met volledige prestaties in het secundair onderwijs met volledig leerplan.

**Art. 17.** Kunnen hun betrekking uitoefenen in het experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan :

a) in het onderwijs van de Franse Gemeenschap :

- de vastbenoemde leden van het onderwijzend personeel;
- de stagedoende leden van het onderwijzend personeel;
- de tijdelijke personeelsleden;

b) in het gesubsidieerd onderwijs :

- de leden van het onderwijzend personeel die vast benoemd zijn en wier benoeming erkend is, daar waar de erkenning bestaat;
- de leden van het onderwijzend personeel die gelijkgesteld zijn met de vastbenoemde of erkende personeelsleden;
- de tijdelijke personeelsleden.

**Art. 18.** De betrekkingen toegekend op grond van dit besluit zijn niet vatbaar voor vaste benoeming, toelating tot de stage of gelijkstelling met definitief benoemden en erkenden.

#### HOOFDSTUK V. — *Werkingskredieten*

**Art. 19. § 1.** Voor elke regelmatige leerling in het Rijksonderwijs met beperkt leerplan op 31 januari van het betrokken schooljaar, wordt een werkingskrediet toegekend gelijk aan 50 % van het bedrag aan werkingstoelagen bepaald bij koninklijk besluit van 31 augustus 1980 tot vaststelling van het bedrag van de werkingskosten voor de afdelingen van groep B van het technisch onderwijs met volledig leerplan.

§ 2. Voor elke leerling die in een centrum enkel de beroepsvoorbereiding volgt, zoals bedoeld in artikel 3, § 2, van dit besluit, wordt een werkingskrediet toegekend gelijk aan 25 % van het bedrag van de werkingstoelagen, bepaald in bovenvermeld koninklijk besluit van 31 augustus 1980.

**Art. 20.** Indien de opleiding van een leerling gespreid is over meerdere scholen wordt aan elk van deze scholen een breukdeel van de werkingskredieten toegekend, dat recht evenredig is aan het aantal lestijden van de opleiding, dat de leerling in de betreffende school werkelijk volgt.

#### HOOFDSTUK VI. — *Werkingsstoelagen*

**Art. 21. § 1.** Voor elke regelmatige leerling in het gesubsidieerd onderwijs met beperkt leerplan op 31 januari van het betrokken schooljaar, wordt een werkingstoelage toegekend, gelijk aan 50 % van het bedrag aan werkingstoelagen bepaald bij koninklijk besluit van 31 augustus 1960 tot vaststelling van het bedrag van de werkingskosten voor de afdelingen van groep B van het technisch onderwijs met volledig leerplan.

§ 2. Voor elke leerling die in een centrum enkel de beroepsvoorbereiding volgt zoals bedoeld in artikel 3, § 2, wordt een werkingstoelage toegekend gelijk aan 25 % van het bedrag van de werkingstoelagen bepaald in bovenvermeld koninklijk besluit van 31 augustus 1960.

**Art. 22.** Indien de opleiding van een leerling gespreid is over meerdere scholen, wordt aan elk van deze scholen een breukdeel van de werkingstoelagen toegekend, dat recht evenredig is aan het aantal lestijden van de opleiding, dat de leerling in de betreffende school werkelijk volgt.

#### HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen*

**Art. 23.** Alle andersluidende bepalingen worden opgeheven.

**Art. 24.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1989 en houdt op van kracht te zijn op 31 augustus 1990.

**Art. 25.** De Minister tot wiens bevoegdheid het secundair onderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 juni 1989.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Y. YLIEFF

#### DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D. 89 — 1325

7. JUNI 1989. — Erlaß der Exekutive zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 4. Oktober 1976 über die ständige Weiterbildung des Mittelstandes

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionellen Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 4. Oktober 1976 über die Ständige Weiterbildung des Mittelstandes, insbesondere des Artikels 5;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikel 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Anbetracht der Tatsache, daß es sich als erforderlich erweist, den Lehrlingen, deren Lehrvertrag im letzten Lehrjahr aufgelöst wird, ohne zeitliche Verzögerung zu ermöglichen, einen neuen Lehrvertrag abzuschließen, dessen Dauer weniger als ein Jahr beträgt;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien, sowie nach Beratung der Exekutive vom 7. Juni 1989,

Beschliesst :

**Artikel 1.** Artikel 5, Absatz 2, des Königlichen Erlasses vom 4. Oktober 1976 über die Ständige Weiterbildung des Mittelstandes wird wie folgt abgeändert :

« Die Dauer kann jedoch entweder verkürzt werden, wenn die vorherige Ausbildung des Lehrlings oder seine im Laufe der Lehre gemachten Fortschritte dies rechtfertigen, oder aberum höchstens ein Jahr verlängert werden, wenn der Lehrling eine Versetzungsprüfung oder die Prüfung am Ende der Lehre nicht bestanden hat.

Die Dauer des Vertrages darf nicht weniger als ein Jahr betragen, außer wenn es sich um einen Vertrag handelt, der infolge der Auflösung eines vorhergehenden Vertrages abgeschlossen wurde. »

**Art. 2.** Der für die Ständige Weiterbildung des Mittelstandes zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 3.** Vorliegender Erlaß tritt am 7. Juni 1989 in Kraft.

Eupen, den 7. Juni 1989.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft  
Der Vorsitzende der Exekutive,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien,

B. FAGNOUL

—  
TRADUCTION  
—

—  
**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE**  
—

F, 89 — 1325

**7 JUIN 1989. — Arrêté de l'Exécutif modifiant l'arrêté royal du 4 octobre 1976  
relatif à la formation permanente des Classes moyennes**  
—

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 des réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente des Classes moyennes, notamment l'article 5;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose de permettre sans délai aux apprentis dont le contrat d'apprentissage est rompu au cours de la dernière année d'apprentissage de conclure un nouveau contrat d'apprentissage dont la durée est inférieure à un an;

Sur proposition du Ministre communautaire de la Formation, de l'Animation culturelle et des Média et après la délibération de l'Exécutif du 7 juin 1989,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 5, alinéa 2, de l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente des Classes moyennes est modifié comme suit :

« Toutefois, la durée peut être soit raccourcie si la formation antérieure de l'apprenti ou ses progrès en cours d'apprentissage le justifient, soit prolongée d'un an maximum si l'apprenti n'a pas réussi un examen de passage ou l'examen de fin d'apprentissage.

La durée du contrat ne peut pas être inférieure à un an, sauf s'il s'agit d'un contrat conclu suite à la rupture d'un contrat précédent. »

**Art. 2.** Le Ministre qui a la formation permanente des Classes moyennes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 7 juin 1989.

Eupen, le 7 juin 1989.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone,  
Le Président de l'Exécutif,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de la Formation, de l'Animation culturelle et des Média,

B. FAGNOUL

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 89 — 1325

7 JUNI 1989. — Besluit van de Exekutieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming van de Middenstand

De Exekutieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming van de instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap; Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming van de Middenstand, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende het feit dat het noodzakelijk is aan de leerlingen van wie de leerovereenkomst gedurende het laatste leerjaar verbroken wordt, onmiddellijk de mogelijkheid te geven een nieuwe leerovereenkomst af te sluiten waarvan de duur midner dan één jaar bedraagt;

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Vorming, Culturele Animatie en Media en na beraadslaging van de Exekutieve van 7 juni 1989,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 5, lid 2, van het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming van de Middenstand wordt gewijzigd als volgt :

« De duur kan echter hetzij worden verkort indien de voorafgaande opleiding van de leerling of zijn voordeelingen gedurende de opleiding dit rechtvaardigen, hetzij worden verlengd met ten hoogste één jaar indien de leerling bij een overgangsexamen of bij het eindeleertijdsexamen niet is geslaagd.

De duur van de overeenkomst mag niet minder dan één jaar bedragen, behalve wanneer het om een overeenkomst gaat die ten gevolge van de verbreking van een voorafgaande overeenkomst werd gesloten. »

**Art. 2.** De Minister tot wiens bevoegdheden de voortdurende vorming van de Middenstand behoort is met de uitvoering van dit besluit belast.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 7 juni 1989.

Eupen, 7 juni 1989.

Voor de Exekutieve van de Duitstalige Gemeenschap,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Vorming, Culturele Animatie en Media,

B. FAGNOUL

## AUTRES ARRÊTÉS

## MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

## Location-financement. — Agréation

Par arrêté ministériel du 14 juillet 1989 entrant en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, la société anonyme « Aankoop en Financieringsmaatschappij De Landtsheer », Mandekensstraat 213, 9360 Buggenhout est agréée en vue de pratiquer la location-financement.

## ANDERE BESLUITEN

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

## Financieringshuur. — Erkenning

De naamloze vennootschap « Aankoop en Financieringsmaatschappij De Landtsheer », Mandekensstraat 213, 9360 Buggenhout wordt bij ministerieel besluit van 14 juli 1989 dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, erkend met het oog op de uitoefening van activiteiten van financieringshuur.

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 14 novembre 1988 entrant en vigueur le 26 juillet 1989 M. Verhegge, G., procureur général près la cour d'appel de Gand, est admis à la retraite.

Il a droit à l'éméritat.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 14 november 1988 dat in werking treedt op 26 juli 1989 is de heer Verhegge, G., procureur-generaal bij het hof van beroep te Gent, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op het emeritaat.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershulve te voeren.

Par arrêté royal du 19 juin 1989, M. Meyers (baron J.), substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, est désigné en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 26 juillet 1989.

Bij koninklijk besluit van 19 juni 1989 is de heer Meyers (baron J.), substitut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne, aangewezen tot eerste substitut-procureur des Konings bij deze rechtbank, voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 26 juli 1989.